

**OLGA ANNA DUHL**  
**Curriculum Vitae**

LAFAYETTE COLLEGE  
Department of Foreign Languages and Literatures  
Easton, PA 18042  
Telephone: (610) 330-5231  
Fax: (610) 330-5656  
E-Mail: duhlo@lafayette.edu

**EDUCATION**

- \* Ph.D. French, Rutgers University, 1992 (with High Distinction)
- \* MA French, Babes-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania, 1979

**DOCTORAL DISSERTATION**

- \* « Folie et rhétorique dans la *sottie* de 1460 à 1550 »  
Director: François Cornilliat (Ecole Normale Supérieure-Rutgers University)  
Committee Members:  
Mary B. Speer, Rutgers University  
Mary Shaw, Rutgers University  
François Rigolot, Princeton University

**ACADEMIC POSITIONS**

- \* Lafayette College      Professor (2007-)  
Associate Professor (2000-2007)  
Assistant Professor (1993-2000)
- \* Columbia University    Adjunct Assistant Professor (1999)
- \* Center for Advanced Renaissance Studies, Hungarian Academy of Science, Budapest, Hungary, Visiting Scholar (1998)
- \* University Eötvös Loránd, Budapest, Hungary, Visiting Scholar (1998)
- \* Lafayette College      Instructor (1992-93)
- \* Barnard College        Instructor (1991-92)
- \* Jane Voorhees Zimmerli Art Museum, Rutgers University  
French Literature Consultant (1991)
- \* Rutgers University      Head Teaching Assistant (1987-90)
- \* Université François Rabelais Tours, France  
Teaching Assistant (Summer 1988)

### **Other Professional Affiliations**

- \* *Literature and Theology*: Reviewer (2011-)
- \* *Le Moyen français*: Editorial Board Member: US Correspondent (2010-)
- \* *Revue d'études françaises* : Editorial Board Member (1998-)
- \* *Centre Pluridisciplinaire Textes et Cultures*, Université de Bourgogne, Dijon, France: Research Center Affiliate (1998-)
- \* *Renaissance and Reformation/Renaissance et Réforme*, Toronto, Canada : External Evaluator (2002-)
- \* Institute for Microbiology and Biotechnology, University of Bonn, Germany: Neo-Latin Language Consultant (2007-)

### **HONORS, AWARDS, and GRANTS**

- \* The Van Artsdalen Prize for outstanding scholarly achievement, Lafayette College, 2008
- \* The Folter Fellowship in the History of Bibliography, The Bibliographical Society of America, 2008
- \* Thomas Roy and Lura Forrest Jones Faculty Award for superior teaching and scholarship, Lafayette College, 2004
- \* Manuscript Preparation Grant, Lafayette College, 2004
- \* The Renaissance Society of America Research Grant, 2003
- \* Enhanced Sabbatical Leave, Lafayette College, 2001/2002
- \* Thomas Roy and Lura Forrest Jones Faculty Lecture Award for superior scholarship, Lafayette College, 2000
- \* Biography included in *Who's Who Among America's Teachers: The Best Teachers in America Selected by the Best Students*, 2000, 2004, 2005, 2006, 2010
- \* Pro-Cultura Grant for the Humanities, University Eötvös Loránd, Budapest, Hungary, 1998
- \* Pi Delta Phi, French National Honor Society, Honorary Member
- \* Junior Faculty Leave, Lafayette College, 1997
- \* Research Grants, Lafayette College, 1993, 1994, 1997
- \* Mellon Foundation Grants, 1996, 1998
- \* Marandon Fellowship for Research in France, Société des Professeurs Français et Francophones en Amérique, 1990

- \* University Fellowship, Rutgers University, 1990-91
- \* Marion Johnson Fellowship, Rutgers University, 1989
- \* High Distinction - Ph.D. Examination, Rutgers University, 1989

## SCHOLARSHIP

### Books (Authored and Edited)

*Amour, sexualité et médecine aux XVe et XVIe siècles*, Actes du colloque des 25-26 octobre 2006, Centre de recherche *Le Texte et l'édition*, Université de Bourgogne, articles réunis et présentés par Olga Anna Duhl, Editions Universitaires de Dijon, France, 2009.

*Sotise a huit personnages* [le Nouveau Monde], a critical edition by Olga A. Duhl (Genève, Droz, Textes Littéraires Français 573, 2005, 346 p.

*Quêtes spirituelles et actualités contemporaines dans le théâtre de Marguerite de Navarre*, ed. Olga, A. Duhl, *Renaissance and Reformation/Renaissance et Réforme*, Special Issue, XXII, Fall 2002, Canadian Society for Renaissance Studies, Toronto, Canada, 115 p.

*Le Théâtre français des années 1450-1550: état actuel des recherches*, Conference Proceedings, ed. Olga Anna Duhl, Dijon, *Le Texte et l'Édition*, Université de Bourgogne, 2002, 109 p.

*Folie et rhétorique dans la sottie*, Genève, Droz, Publications Romanes et Françaises 210, 1994, 225 p.

### Book Chapters

« Triboulet, fou de cour, acteur et auteur de la fin du XVe siècle et du début du XVIe siècle: le témoignage d'un tombeau », in *Le Jeu et l'Accessoire: Mélanges en l'honneur de Michel Rousse*, ed. Marie-Bouhaïk Gironès, Denis Hüe, and Jelle Koopmans, Paris, Classiques Garnier, 2011, 337-349.

« Le texte dans le théâtre : statut et fonctions de l'écriture dans les sotties », in *Performance, Drama, and Spectacle in the Medieval City : Essays in Honour of Alan Hindley*, ed. Catherine Emerson, Adrian P. Tudor, and Mario Logtin, Leuven, Peeters (Belgium), 2010, 401-418.

«Théâtre comique vernaculaire et évangélisme dans la création dramatique de Marguerite de Navarre », in « *Quant l'ung amy pour l'autre veille* ». *Mélanges de moyen français offerts à Claude Thiry*, ed. Tania Van Hemelryck and Maria Colombo Timelli, Turnhout, Brepols, 2008, 360-373.

« Dramatic Approaches to Teaching the *Heptameron* », in *Approaches to Teaching the 'Heptameron' of Marguerite de Navarre, Approaches to Teaching World Literature*, ed. Colette Winn, New York, The Modern Language Association of America, 2007, 154-162.

« Vernacular Translation and the Sins of the Tongue: from the *Stultiferae Naves* to *La nef des folles* (1498-1501) », *Fifteenth-Century Studies*, 32, Special Issue Honoring Edelgard DuBruck, 2007, 53-67.

« *La Sotise a huit personnaiges* : (un) drame (du) poétique », in « Pour acquérir honneur et pris », *Mélanges de Moyen français offerts à Giuseppe Di Stefano* », ed. Maria Colombo Timelli and Claudio Galderisi, Montreal, CERES, 2004, 367-380.

« Most is Less than Nothing: Allegories of Bliss in Marguerite de Navarre's *Trop, Prou, Peu, Moins* (around 1544) », in *Des deux félicités, céleste et terrestre, au Moyen Age et à la Renaissance*, ed. Brenda Dunn-Lardeau, *Memini: Travaux et documents*, Montréal, Société d'études médiévales du Québec, 2002, 241-261.

« Enjeux du masque dans la sottie: de la morale à la politique au drame » in *Masca, maschera, masque, mask: Testi e iconografia nelle culture medievali*, ed. Rosanna Brusegan, Margherita Lecco, Alessandro Zironi, Alessandria (Italy), Edizioni dell'Orso, 2000, 259-269.

« Genres dramatiques », in *Poétiques du XVe et XVIe siècles*, éd. Perrine Galand-Hallyn and Fernand Hallyn, introd. Terence Cave, Genève, Droz, Travaux d'Humanisme et Renaissance 348, 2001, 47-53.

« Fonction sociale du drame chez les Rhétoriciens », in *Poétiques du XVe et XVIe siècles*, éd. Perrine Galand-Hallyn and Fernand Hallyn, introd. Terence Cave, Genève, Droz, Travaux d'Humanisme et Renaissance 348, 2001, 337-346.

« Le culte de l'esprit rabelaisien et l'art de la Grande Rhétorique à la fin du siècle: Avatars 'Incohérents' du mot d'esprit » in *Entre la lumière et les ténèbres*, éd. Brenda Dunn-Lardeau, Paris, Honoré Champion, 1999, 135-152.

« L'héroïsme hongrois dans le *Roland amoureux* et le *Roland furieux*: les enjeux rhétoriques d'un *exemplum* », in *Héroïsme et démesure dans la littérature de la Renaissance*, Publications de l'Université de Saint-Etienne, Saint-Etienne, 1998, 57-71.

« Staging Mystic Rapture: Strategies of Emancipation in Marguerite de Navarre's *Comédie de Mont-de-Marsan* (1548) », in *Women Writers in Pre-Revolutionary France*, ed. Colette H. Winn and Donna Kuizenga, New York and London, Garland, 1997, 253-268.

« From Rabelais to the Avant-Garde: Wordplays and Parody in the Wall-Journal *Le mur* », in *The Spirit of Montmartre: Cabarets, Humor and the Avant-Garde*, New Brunswick, Rutgers University Press, 1996, 199-241.

## Peer Reviewed Articles and Conference Proceedings

“Chrétien de Troyes”, in the *Encyclopedia of the Bible and its Reception*, Berlin-New York, Verlag Walter de Gruyter (forthcoming 2012).

“Poetic Theory and Sense Perception in Jodocus Badius Ascensius’s *Stultiferae naues* (1501): from *Subitus Calor* to *Vituperatio*”, in *The Art of Arguing in the Renaissance, Supplementa Humanistica Lovaniensia* ed. Marc Laureys et al., Leuven University Press (forthcoming).

« La polémique religieuse dans le théâtre de Marguerite de Navarre », in *Le Théâtre polémique français (1450-1550)*, ed. Marie Bouhaïk-Gironès, Jelle Koopmans, Katell Lavéant, Rennes (France), Presses Universitaires de Rennes, 2008, 189-210.

« Le plaisir des sens comme source de bonheur dans *Les nef des folles* de Josse Bade et *L’Eloge de la Folie* d’Erasmus », *Renaissance and Reformation/Renaissance et Réforme* 30.1 (2006 Winter), ed. Brenda Dunn-Lardeau, Canadian Society for Renaissance Studies, Toronto, Canada, 17-35.

« Fonctions lexicales et rhétoriques de la réduplication synonymique dans *La nef des folles* (1498-1501) », in *La traduction vers le moyen français*, Actes du colloque de l’Association Internationale d’Etude du Moyen Français, Poitiers, 2006, Turnhout, Brepols, 241-259.

« Allégories des cinq sens dans les *Nef des folles* », *Le Moyen français*, 59, Montreal, CERES, 2006, 35-49.

« John Pace », *The Oxford Dictionary of National Biography*, ed. H. C. G. Matthew and Brian Harrison, 61 vol., Oxford, Oxford University Press, 2004, vol. 42, 297-298.

« *La Grant nef des folles* de Jehan Drouyn (1498): traduction, imitation, innovation », *Le Moyen Français* 51-52-53, Montreal, CERES, 2002-2003, 193-210.

« Folie amoureuse et politique dans la *Sotise a huit personnaiges* (vers 1507) », *Le Moyen Français*, Special Issue, Montreal, CERES, 2002, 31-46.

« A la recherche du jeu médiéval comique: texte, théorie, spectacle virtuel », *Le Moyen Français*, 2 vol., Montreal, CERES, 2000, vol. 1, 209-221.

« *Escumer le latin*: fonctions rhétoriques et dramatiques des termes savants dans le théâtre comique du XV<sup>e</sup> siècle », *Le Moyen Français* 39-40-41, Montreal, CERES, 1997, 205-224.

« Le rire de la sottise: mises en scène du jeu de mots », *Le Moyen Français* 37, Montreal, CERES, 1997, 7-20.

« Late Medieval Morality Plays: from Allegory to Mimesis », *Studi francesi* 118 (1996), 16-26.

« Rhetorical Paradoxes of the French Late Middle Ages: Mother Folly the Wise », *Fifteenth-Century Studies*, 1995, 68-84.

« The Rhetoric of Space and Aquinas's Theory of Analogy in Late Medieval French Drama », *Le Moyen français* 34, Montreal, CERES, 1994, 53-65.

« La sottie et L'Eloge de la Folie », *Réforme Humanisme Renaissance*, December 1992, 17-27.

« Tradition et renouveau dans la 'Ballade pour prier Notre Dame' de François Villon », *Romance Quarterly* 4, 1991, 387-397.

### Book Reviews

Marie Bouhaïk-Gironès, *La Basoche et le théâtre comique à Paris : 1420-1550*, Paris, Honoré Champion, 2008, in *Fifteenth-Century Studies* 36, ed. Barbara I. Gusick and Matthew Z. Heintzelman, Rochester, Camden House, 2011, 201-204.

Anne-Laure Metzger-Rambach, « *Le texte emprunté* » : *Le 'Narrenschiff' de Sebastian Brant et ses adaptations (1494-1509)*, Paris, Honoré Champion, 2008, 450 p., in *Studi francesi* 159, Spring 2010, 607-608.

Louise Labé, *Complete Poetry and Prose*, ed. and trans. Deborah Lesko Baker and Annie Finch, Chicago, University of Chicago Press, 2006, in *Renaissance and Reformation/Renaissance et Réforme*, 109-113.

*Les Expositions sur Verité mal prise. Le Dit de Verité*. Ed. Jean-Claude Delclos, Paris, Honoré Champion, 2005, (278 p.), in *Renaissance and Reformation/Renaissance et Réforme* 31.2 (Spring 2008), 124-126.

Elyse Dupras, *Diabes et saints : Rôle des diables dans les mystères hagiographiques français*, Genève Droz, 2006 (464 p.), in *Speculum : A Journal of Medieval Studies* 83.2 (April 2009), 426-427.

Patricia Eichel-Lojkine, *Excentricité et humanisme : parodie, dérision et détournement des codes à la Renaissance*, Genève, Droz, 2002 (347 p.), in *The Renaissance Quarterly* 57.2 (Summer 2004), 611-613.

Laurent de Premierfait' *Decameron*, ed. Giuseppe Di Stefano, Montreal, CERES, 2001 (1500 p.), in the *Fifteenth-Century Studies Journal* 30, 2005.

*Le roman chevaleresque tardif*, éd. Jean-Philippe Beaulieu, *Etudes françaises* 32 (Winter 1996),

in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 60 (1998), 529-535.

*Critical Tales: New Studies of the 'Heptameron' and Early Modern Culture*, ed. John D. Lyons and Mary B. McKinley, (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1993), in *The Sixteenth-Century Studies Journal*, XXVII 2 (Winter 1996), 279-280.

*Les repues franches de Maistre François Villon et de ses compagnons*, éd. Paul Verhuyck et Jelle Koopmans, Genève, Droz, 1995, in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance* 58 (1996), 765-768.

### Translations

Kotsis Lajos, *Rendhagyó nyelöcsöbészlet*, Budapest, Semmelweiss Kiadó, 2010.

Mary Shaw, "Apocalypse et Modernisme: *le Livre de la fin*", *Revue des Sciences Humaines* 4, 1994, 35-46.

Philip Lewis, "L'anti-sublime ou la rhétorique du progrès", *Rhétoriques fin de siècle*, Paris, Christian Bourgois, 1992, 117-145.

Howard R. Bloch, "'Mieux vaut jamais que tard': rhétorique du désir mimétique et du médiévisme à la fin du siècle," in *Rhétoriques fin de siècle*, Paris, Christian Bourgois, 1992, 189-205.

Phillip Dennis Cate, "The Cult of the Circus", in *Pleasures of Paris: Daumier to Picasso*, Exhibition Catalogue, Museum of Fine Arts, Boston, 38-47.

*The Incoherents: Proto-Dada Surrealist Artists: 1882-95*. Exhibition (translation of primary sources), The Grolier Club, New York, 1991.

### Selected Conference Papers Presented at National and International Conferences, Lectures

« Les cinq sens au début de la Renaissance », « Les cinq sens aux XVe et XVIe siècles », International conference, « Contacts culturels européens », Dijon (France), Université de Bourgogne, November 2011 (Introductory lecture).

"Poetic Theory and Sense Perception in Jodocus Badius Ascensius's *Stultiferae naues* (1501): from *Subitus Calor* to *Vituperatio*", (ca. 1501)", The Renaissance Society of America Conference, Venice, April 2010.

"The Drama as Text and the Text as Drama: The Example of the *Sottie*", Rutgers Medieval

Symposium, Rutgers University, March 5, 2010 (invited lecture).

“Translation, Intercultural Contacts, and the Feminine in Early Renaissance Europe: from the *Ship of Fools* to the *Ship of Foolish Maidens* (c. 1501)”, Lafayette College, Skillman Library, March 24, 2010 (invited lecture).

*Amour, sexualité et médecine aux XVe et XVIe siècles*, (“Love, Sexuality, and Medicine in the 15th and the 16th Century”), ed. Olga Anna Duhl, (Editions Universitaires de Dijon, France, 2009), Lafayette College Academic Research Committee Author’s Forum Speaker, November 10, 2010. Respondents : Ana Pairet, Rutgers University, Roxanne Lalande, Lafayette College.

« Neo-Latin as Mediator between Vernacular Cultures: The Case of the Ships of Foolish Maidens (ca. 1501)”, The Renaissance Society of America Conference, International Association for Neo-Latin Studies Division, Los Angeles, CA, March 2009.

« Triboulet, acteur et auteur dramatique : le témoignage d’un tombeau », «At Whom Are We Laughing ? Humor in Romance Language Literatures », Hofstra University, April 2008.

“(Medieval) Theater and Evangelism in the Works of Marguerite de Navarre”, The Renaissance Society of America Conference, Miami, FL, March 2007.

« La *voluptas* comme source de bonheur dans *Les nef des folles* de Josse Bade et *L’Eloge de la Folie* d’Erasmus », International Conference on Neo-Latin Studies, Budapest (Hungary), August 2006.

« Fonctions lexicales et rhétoriques de la réduplication synonymique dans la *Nef des folles* (1498-1501) », International Conference on Middle French Studies, Université de Poitiers, Centre d’Etudes Supérieures du Moyen Age, Poitiers (France), May 2006.

“Montaigne’s Essays: Printed Book or Manuscript?”, Skillman Library, Lafayette College, November, 2005 (Lecture included in the Roethke Humanities Festival “Celebrating the Book” Series).

« La polémique religieuse dans le théâtre de Marguerite de Navarre », International Conference: The French Polemical Theater (1450-155), University of Amsterdam, February 2005.

« Allégories des cinq sens dans la *Nef des folles* », International Conference on Middle French Studies, University McGill, Montreal, Canada, October 2004.

”How to Treat (Women’s) Loquaciousness in the Vernacular: The Case of *La Nef des folles* (1498)”, The Renaissance Society of America Conference (the 50<sup>th</sup> anniversary of the RSA), New York, New York, April 2004.

”The Current State of French Studies”, panelist, the 50<sup>th</sup> anniversary of the Graduate School, Rutgers University, October 2003.



”Politique et fol’amour dans la *Sotise a huit personnaiges* (vers 1507)”, International Conference on Middle French Studies, University McGill, Montreal, Canada, October 2002.

”Playing with Words and Images: Renaissance Models for Cultural Revival in Late Nineteenth-Century France”, Jones Lecture, Lafayette College, April 2001.

“*La (Grant) Nef des folles selon les cinq sens de nature* de Jehan Drouyn (1498): traduction, imitation, innovation poétique”, the 10<sup>th</sup> International Conference on Middle French Studies, University McGill, Montreal, Canada, October 2000.

“A la recherche du jeu médiéval comique: texte, théorie et spectacle virtuel”, the 9th International Conference on Middle French Studies, University McGill, Montreal, Canada, October 1998.

“Le fou et le roi dans le théâtre comique de la fin du XVe siècle et du début du XVIe siècle”, International Conference : « La Folie de l’Antiquité au XIXe siècle », Université de Bourgogne, Dijon, France, June 1998.

“Marguerite de Navarre's *Trop, Prou, Peu, Moins*: Reshaping a Topos”, The Renaissance Society of America Conference, Vancouver, Canada, April 1997.

“Education féminine et problèmes d’édition: *La Grant Nef des folles* (1498) de Jehan Drouyn”, The Renaissance Society of America Conference, Bloomington, Indiana, April 1996.

“*Escumer le latin*: fonctions rhétoriques et dramatiques des termes savants dans le théâtre comique du XVe siècle”, International Conference on Middle French Studies, University McGill, Montreal, Canada, October 1996.

“Folie et sagesse dans la *Comédie de Mont-de-Marsan* de Marguerite de Navarre”, International Conference : « French Women Writers during the ‘Ancien Régime’ », Washington University, St. Louis, MO, April 1995.

“Interpreting Folly: Text and Paratext in Early Sixteenth-Century Editions of *Sotties*”, The Sixteenth-Century Studies Conference, San Francisco, October 1995.

“Les sources du rire dans la sottie”, International Conference on Middle French Studies, University McGill, Montreal, Canada, October 1994.

“L’héroïsme hongrois dans le *Roland amoureux* et le *Roland furieux*”, International Conference on the Renaissance Epic, Institut Claude Longeon-Renaissance-Age classique, Saint-Etienne, France, October 1994.

“Early Renaissance Morality Plays: from Allegory to Mimesis”, The Sixteenth-Century Studies Conference, St. Louis, December 1993.

“The Rhetoric of Space and Fifteenth-Century French Drama”, The Thirteenth Annual Medieval and Renaissance Conference, Barnard College, New York, December 1992.

“La sottie et l'*Eloge de la Folie*”, Modern Language Association Conference, San Francisco, 1991.

### **WORK IN PROGRESS**

#### **Book Project**

*Stultiferae naves-La Nef des folles* (1501), a critical edition, under contract to Classiques Garnier (Paris).

« Les cinq sens aux XVe et XVIe siècles », International Conference, *Contacts culturels européens* Research Center, Université de Bourgogne, Dijon (France), November 17-18, 2011. Co-organizer (with Jean-Marie Fritz, Université de Bourgogne).

André de La Vigne, *Complaintes et Épitaphes du Roy de la Bazoche*, a critical edition (will be submitted to Classiques Garnier, *Rhétoriciens* series).

### **PROFESSIONAL ORGANIZATIONS**

- \* The Modern Language Association
- \* The Medieval Academy of America
- \* The Renaissance Society of America
- \* Fifteenth-Century Society
- \* Société d'études du seizième siècle
- \* Société des Seiziémistes
- \* The Canadian Society for Renaissance Studies
- \* Association Internationale d'Etude du Moyen Français (founding member)
- \* Société des Professeurs Français et Francophones en Amérique
- \* American Association of Teachers of French
- \* Societas Internationalis Studiis Neolatinis Provehendis (International Association for Neo-Latin Studies)
- \* The American Philological Association
- \* The Bibliographical Society of America (contributing member)
- \* The Grolier Club

Revised: 5/15/12